

<<恶之花>>

图书基本信息

书名：<<恶之花>>

13位ISBN编号：9787020091270

10位ISBN编号：702009127X

出版时间：2012-6

出版时间：人民文学出版社

作者：[法] 波德莱尔

页数：268

译者：钱春绮

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;恶之花&gt;&gt;

## 前言

夏尔·波德莱尔是与雨果齐名的法国最伟大的诗人。

他于一八二一年四月九日生于巴黎，他的父亲约瑟夫·弗朗索瓦·波德莱尔，曾在巴黎大学受过哲学和神学教育，爱好绘画，对他起了深刻的影响，但不幸在他六岁时去世。

他的母亲改嫁给欧比克少校。

这位思想褊狭的军人，希望他进外交界供职，但他向往自由的生活，要去当作家，因此造成家庭的不和，使他对这位继父怀恨在心，但他却深爱他的母亲。

成年以后，他继承了一笔遗产，但他生活不检点，结交一些放荡不羁的文学青年，出入酒吧间、咖啡馆，寻欢作乐，花光了大半财富，过着穷愁潦倒的生活，经济上受到严格的监管。

但他对写作却充满了热情，尤其是写诗，直到一八六二年，四十一岁时出现健康恶化的征兆。

一八六六年他四十五岁时，在比利时那慕尔市参观圣路教堂时突然跌倒，出现失语症和右侧半身不遂，后由母亲带回巴黎，治疗无效，于一八六七年八月十一日上午十一时，在母亲的怀中逝世，享年仅四十六岁。

波德莱尔给世界诗坛留下的诗作，只有唯一的一部不朽的诗集《恶之花》。

初版问世于一八五七年六月二十五日，收诗一百首，另有《致读者》一首，印了一千三百册。

出版者：普莱·玛拉西斯·布罗瓦斯书店。

《恶之花》初版出版后，立即受到法国官方报纸的斥责和攻击。

在内阁授意之下，七月五日的《费加罗》报刊登出布尔丹的文章，对诗集和诗人大加诽谤，《立宪主义者报》也对诗人进行了恶毒的攻击。

诗人终于受到预审法官的传讯。

在八月二十日正式开庭审讯时，诗人被判处三百法郎的罚金，并勒令从诗集中删去六首伤风败俗的诗，即《累斯博斯》、《被诅咒的女人》、《首饰》、《忘川》、《给一位太快活的女郎》和《吸血鬼的化身》。

一八六一年二月初，《恶之花》再版问世，仍由原书店出版，印了一千五百册，书中删去了六首禁诗，另外增补三十五首，增辟一栏《巴黎风光》。

但诗人并不满足，又对诗集进行修订，准备出第三版，但天不假年，一八六七年，诗人才四十六岁就去世了，而这一修订本，现在也已下落不明，直到诗人死后，才由诗人之友阿塞利诺和邦维尔编订第三版，作为定本，于一八六八年收入全集第一册刊行，由戈蒂埃作序，米歇尔·莱维书店出版。

这部第三版共收诗一百五十一首。

在以上三种版本中，现在认为最有权威的还是再版本。

《恶之花》被译成众多国家的语言，在我国很早就出现过一些零星的翻译，这些译者中有李金发、徐志摩、学衡派健将李思纯(用文言译成)、卞之琳、梁宗岱等人。

抗战胜利至解放后，出版了戴望舒的《恶之花掇英》，陈敬容的《图像与花朵》(收入里尔克和波德莱尔二人的诗)，王了一用文言诗译的《恶之花》，郭宏安译的《恶之花》；还有本人翻译的《恶之花》(1986年6月，由人民文学出版社出版了第一版)。

后来又出了《恶之花巴黎的忧郁》合刊本(1991年4月人民文学出版社初版)。

译者

## <<恶之花>>

### 内容概要

《恶之花》是法国象征派诗人波德莱尔的名作和代表作，在世界文学史上占有相当重要的地位。

全书分为“忧郁与理想”、“巴黎风光”、“酒”、“恶之花”、“叛逆”、“死亡”和“增补诗”七部分。

本书的主题是恶及围绕着恶所展开的善恶关系。

恶指的不但是邪恶，而且还有忧郁和痛苦之意，花则可以理解为善与美。

诗人破除了千百年来的善恶观，以独特的视角来观察恶，认为恶具有双重性，它既有邪恶的一面，又散发着一种特殊的美。

## <<恶之花>>

### 作者简介

波德莱尔（1821 - 1867），法国十九世纪最著名的现代派诗人，象征派诗歌先驱。除代表作《恶之花》外，还著有散文诗集《巴黎的忧郁》和《人为的天堂》。他的文学和美术评论集《美学管窥》和《浪漫主义艺术》在法国的文艺评论史上占有一席之地。他还翻译了美国作家爱伦·坡的《怪异故事集》和《怪异故事续集》。

## &lt;&lt;恶之花&gt;&gt;

## 书籍目录

致读者忧郁与理想1 信天翁2 高翔3 感应4 灯塔5 大敌6 恶运7 旅行的波希米亚人8 美9 首饰10 美的赞歌11 异国的清香12 头发13 跳舞的蛇14 腐尸15 猫（来，美丽的猫，靠拢我多情的心胸）17 阳台18 赠你这些诗篇，为了在某个晚上19 她的一切20 今宵你要说什么，可怜的孤独之魂21 活的火炬22 给一位太快活的女郎23 通功24 告白25 黄昏的谐调26 毒27 阴沉的天空28 猫（有一只温柔、强壮、优美、可爱的猫）29 美丽的船30 邀游31 无法挽救的悔恨32 秋之歌33 午后之歌34 西西娜35 忧伤与漂泊36 猫（热恋的情人和谨严的学者们）37 猫头鹰38 快活的死者39 破钟40 忧郁（我有比活了一千年更多的回忆）41 忧郁（我像是一个多雨之国的王者）42 忧郁（当天空像盖子般沉重而低垂）43 共感的恐怖44 时钟巴黎风光1 太阳2 给一个赤发的女乞丐3 天鹅4 七个老头子5 小老太婆6 盲人们7 骸骨农民8 黄昏9 我还没有忘记，在城市的附近10 你嫉妒过的那个好心的女婢11 黎明酒1 拾垃圾者的酒2 凶手的酒3 孤独者的酒4 情侣的酒恶之花1 累斯波斯2 被诅咒的女人3 两个好姐妹4 血泉5 吸血鬼的化身6 基西拉岛之游7 爱神和颅骨叛逆1 圣彼得的否认2 献给撒旦的连祷死亡1 情侣的死亡2 艺术家们的死亡3 一天的结束4 旅行增补诗1 题奥诺雷·杜米埃的肖像2 异教徒的祈祷3 哀伤的情歌4 给一位马拉巴尔的姑娘5 赞歌6 反抗者7 贝尔特的眼睛8 喷泉9 遥远的他处10 浪漫派的落日11 题欧仁·德拉克洛瓦的《狱中的塔索》12 深渊13 伊卡洛斯的悲叹14 静思15 被冒犯的月神16 一本禁书的题词

## &lt;&lt;恶之花&gt;&gt;

## 章节摘录

恶之花1累斯波斯【累斯波斯，又译莱斯沃斯。

本诗为诗人早期之作。

在一八四六年已预告要出一部诗集，题名《累斯波斯的女性》（les Lesbiennes，意为搞同性爱的女人），但未实现。

本诗最初发表于一八五一年出版的诗选《爱情诗人》，后收入初版《恶之花》，为被法院判决删削的六首禁诗之一。

累斯波斯为爱琴海中的岛名，属希腊，今名米蒂利尼。

古希腊女诗人萨福曾住在该岛，她在那里创立一所音乐学校，写情歌和婚歌，与女弟子唱和。

拉丁式玩乐以及希腊式享乐之母。

】累斯波斯，那儿，悒郁或愉快的亲吻，像西瓜那样清凉，像太阳一般热乎，使夜晚和白天都显得那样艳丽可人；累斯波斯，那儿，亲吻像瀑布飞腾，毫无畏惧地注入不见底的深渊，发出一阵一阵的呜咽和叫喊之声，奔流得那样狂暴、神秘、汹涌而深远，累斯波斯，那儿，亲吻像瀑布飞腾！

累斯波斯，那儿，美人们美人们，互相吸引，（原文为弗里内（Phryn&eacute;），公元前四世纪古希腊名妓，雕刻家伯拉克西特列斯的情人，她以充当他的阿佛洛狄忒雕像的模特儿而闻名。

）那儿，从没有得不到响应的叹气，星辰像对待帕福斯一样对你崇敬，（帕福斯，塞浦路斯岛的古都，维纳斯的圣地，以维纳斯神殿闻名。

）维纳斯完全可以对萨福心怀妒忌！

（萨福，前625&mdash;前580，古希腊女抒情诗人，她曾写诗赞美美貌的少女，被当作女子同性爱的典型。

女子同性爱亦称为萨福主义。

）累斯波斯，那儿，美人们互相吸引，累斯波斯，夜晚暖热而倦人的地方，它使眼睛深陷的少女们对着镜子恋慕自己的肉体，徒然孤芳自赏！

抚爱自己已达婚龄的成熟的果实，累斯波斯，夜晚暖热而倦人的地方，让老柏拉图皱起他的谨严的眉头；（柏拉图前428&mdash;前347，古希腊哲学家。

他反对把爱情当成利害关系和情欲的满足，认为爱情是从人世间美的形体上窥见了美的本体以后所引起的爱慕，由此而达到永恒的美（理式）。

后世把精神恋爱称为柏拉图式的恋爱。

他曾把萨福称为“第十位缪斯女神”。

）温柔乡的女王，高贵可爱的乐土，尽管你有过度的亲吻，你的风流永远地无穷无尽，你可以得到宽恕。

让老柏拉图皱起他的谨严的眉头。

你可以得到宽恕，尽管有无限痛苦不停地折磨那些野心家们的心，他们在天的另一边，离我们很远处，醉眼朦胧地被你喜悦的微笑吸引！

你可以得到宽恕，尽管有无限痛苦！

哪位神，累斯波斯，竟敢来将你问罪，对你那忙得苍白的额头进行膺惩，如果不把你的小河注入海中的泪水先在他的黄金的天平上称上一称？

哪位神，累斯波斯，竟敢来将你问罪？

公正和不公正的法律有什么用处？

心地高尚的处女们，多岛海的荣耀，（多岛海，爱琴海的别名。

）你们的宗教也庄严，像其他宗教一样，爱情对天堂和地狱会同样加以嘲笑！

公正和不公正的法律有什么用处？

因为累斯波斯从世人中间选出了我，让我歌颂它那些如花的处女的秘密，在狂笑之中常有暗暗的眼泪混合，这种悲惨的神秘，我从小就很熟悉，因为累斯波斯从世人中间选出了我。

以后我就在琉卡第亚琉卡第亚岩顶上察看，（爱奥尼亚海中的岛名，即莱夫卡斯岛）就像一个眼光尖锐而准确的哨兵，日夜监视着那些双桅帆船、小帆船、或是快艇在碧空远处颤动的形影；以后我就在琉

<<恶之花>>

卡第亚的岩顶上察看，想知道汪洋大海是否宽大而仁慈，在回荡到岩边的波涛的呜咽声中，可会在某个夜晚，萨福的尊贵的尸体被送回宽容的累斯波斯，她跳入海中想知道汪洋的大海是否宽大而仁慈！（相传萨福爱上一个美貌的青年船夫法翁，因失恋而在琉卡第亚的岩顶上投海自杀。

奥国戏剧家格里尔帕采于一八一八年曾以这一传说写成五幕悲剧《萨福》，轰动一时，此剧与歌德的戏剧《伊菲革涅亚》相媲美。

)男子气概的萨福，多情的闺秀诗人，她的阴郁的苍白比维纳斯更美艳！

&mdash;&mdash;后者的蓝眼睛不及她乌黑的眼睛，痛苦在她的眼睛的周围留下了黑圈，男子气概的萨福，多情的闺秀诗人！

&mdash;&mdash;比亭亭玉立在世上的维纳斯更美，她把她那种安详宁静的稀世之珍和她那金发上射出的青春的光辉倾泻给那位迷恋爱女的海洋老人；比亭亭玉立在世上的维纳斯更美！

&mdash;&mdash;在她亵渎神明的那天死去的萨福，她蔑视了人们创立的礼拜和仪式，她把美丽的肉体献给傲慢的狂徒充当高贵的牺牲，治她背教的罪孽，在她亵渎神明的那天死去的萨福。

从那时以后，累斯波斯就独自哀伤，尽管全世界的人都对它表示尊敬，它每夜总沉醉于从它荒凉的岸旁一直传向太空的阵阵狂风的凄鸣！

从那时以后，累斯波斯就独自哀伤！

&hellip;&hellip;

<<恶之花>>

编辑推荐

《恶之花》精选了法国伟大的诗人波德莱尔的《恶之花》中最有代表性的篇目，诗人用象征、隐喻的手法，通过自己的主观想象和幻化反映了复杂的人生和纷繁的世事，具有史诗的性质。



<<恶之花>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>